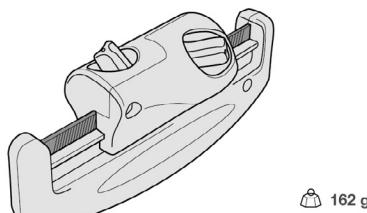
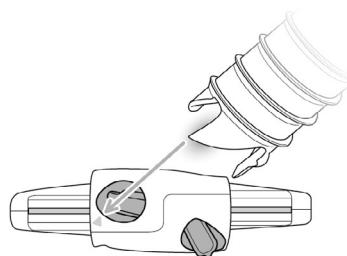
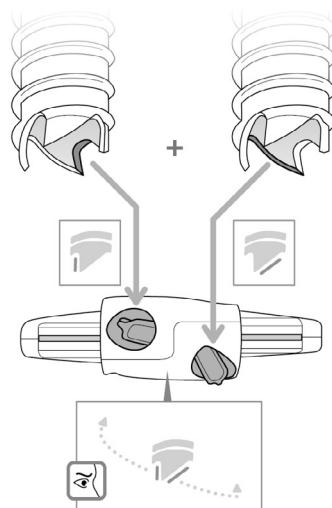
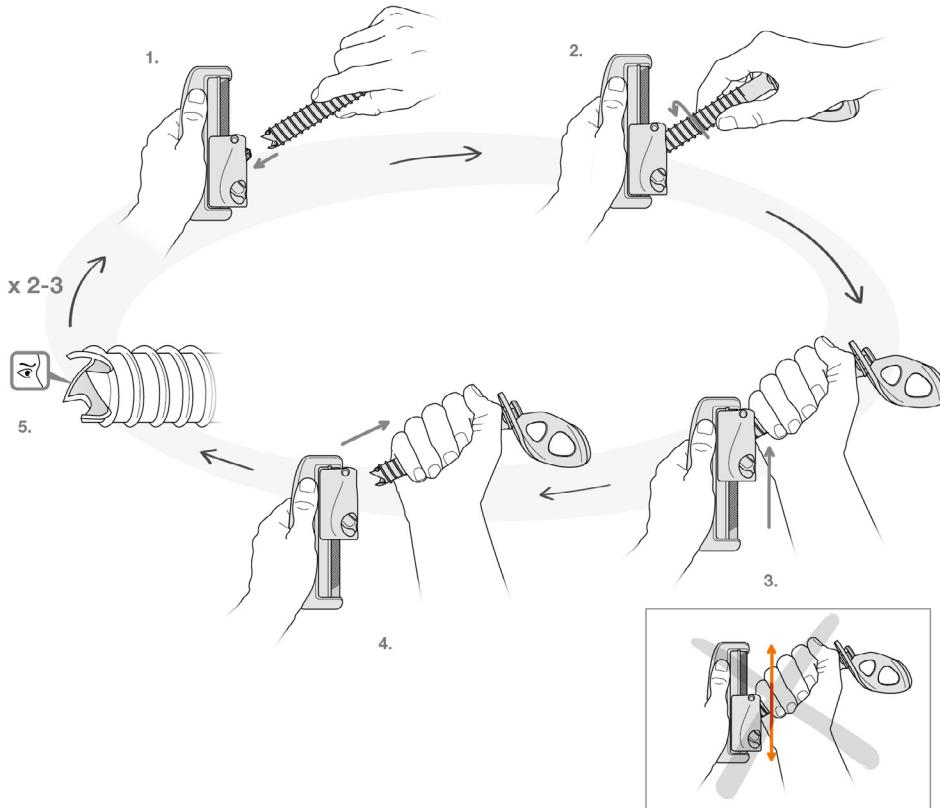
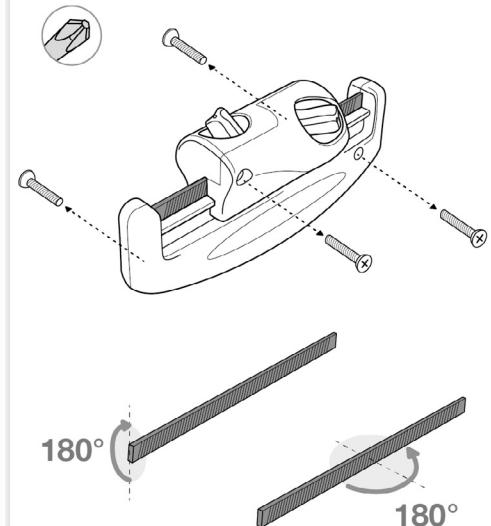


LIM'ICE

(EN) Sharpener for ice screws PETZL
 (FR) Affûteur de broches à glace PETZL

**Sharpening ice screws**
Affûter ses broches**Sharpening ice screws**
Affûter ses broches**Changing the orientation of the file**
Changement du sens de la lime

Sharpening for Petzl ice screws

Sharpening ice screws

For sharpening LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT ice screws.
On the first use, do a preliminary test to verify compatibility with this sharpener.
Attention: the sharpener changes the original angle on the teeth of any ice screw other than the ones listed above.
Before each use, check the condition of the ice screw. If it is too worn, if a tooth is too small, broken or bent, do not use this sharpener.
To sharpen an ice screw:
You can choose the tooth that you want to sharpen: align the tooth to be sharpened with the arrow marked on the LIM'ICE.
To sharpen an entire tooth, use the two holes of the sharpener.
Choose the sharpening guide based on the part of the tooth to be sharpened.

Advice:

To identify the sharpened area of the tooth, color it with a felt-tipped pen.
Follow the explanations in the drawings. Be sure the screw is properly inserted into the guide.
Make a slight clockwise rotation so that the screw is firmly seated.
Attention: always sharpen in the same direction. Do not sharpen using a back and forth motion on the file.
Check regularly whether the sharpening is sufficient or not. Attention: over-sharpening can reduce the lifetime of your ice screws.
Wear gloves to avoid cuts.

Changing the orientation of the file

When the file is worn in one place, you can turn it over (see diagram).

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Petzl is not responsible for any damage to your equipment caused by improper use of the sharpener.

Affûteur de broches à glace Petzl

Affûter ses broches

Fonctionnement conçu pour les broches LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT.
Sur les autres broches, effectuez un test préalable, afin de vérifier la compatibilité avec cet affûteur.

Attention, l'affûteur change l'angle d'origine des dents d'une broche différente de celles citées précédemment.

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre broche. Si l'usure est trop importante, si une dent est trop petite, cassée ou tordue : n'utilisez pas cet affûteur.

Pour affûter une broche :

Vous pouvez choisir la pointe que vous souhaitez affûter : faites coïncider la pointe à affûter avec la flèche marquée sur le LIM'ICE.

Pour limner une dent complète, utilisez les deux trous de l'affûteur.

Choisissez le guide d'affûtage en fonction de la zone de la pointe à affûter.

Conseils :

Pour identifier la zone de la pointe affûtée, passez un coup de stylo-feutre de couleur sur cette dernière.

Suivez les explications données dans les dessins. Veillez à bien insérer la broche dans le guide. Effectuez une légère rotation dans le sens horaire pour que la broche soit bien calée.

Attention, limiez toujours dans le même sens. Ne limiez pas en faisant des allers-retours sur la lime.

Vérifiez régulièrement si l'affûtage est suffisant ou pas. Attention, un affûtage trop important peut réduire la durée de vie de vos broches.

Portez des gants pour éviter de vous couper.

Changement du sens de la lime

Lorsque la lime est usée à un endroit, il est possible de la retourner (voir schéma).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation,

modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Petzl n'est pas responsable de l'endommagement de votre matériel en cas d'une mauvaise utilisation de l'affûteur.

Schleifgerät für Eisschrauben von Petzl

Schleifen von Eisschrauben

Bestimmt für die Eisschrauben LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT.

Führen Sie bei anderen Eisschraubern zuerst einen Test durch, um die Kompatibilität mit dem Schleifgerät zu prüfen.

Achtung, bei oben nicht aufgeführten Eisschrauben verändert das Schleifgerät den ursprünglichen Winkel der Zähne.

Kontrollieren Sie vor Gebrauch den Zustand Ihrer Eisschraube. Wenn die Abrundung zu weit fortgeschritten ist, wenn ein Zahn zu klein, zerbrochen oder verbogen ist, benutzen Sie dieses Schleifgerät nicht.

Schleifen einer Eisschraube:

Sie können die zu schleifende Spitze wählen, indem Sie diese mit dem Pfeil auf dem LIM'ICE ausrichten.

Um einen kompletten Zahn zu schleifen, benutzen Sie beide Öffnungen des Schleifgeräts.

Die Wahl der Schleifführung richtet sich dem zu schleifenden Bereich der Spitze.

Tips:

Um den geschliffenen Bereich der Spitze kenntlich zu machen, markieren Sie diesen mit einem farbigen Filzstift.

Folgen Sie der Beschreibung in den Abbildungen. Achten Sie darauf, dass die Eisschraube richtig auf dem Schleifgerät sitzt. Setzen Sie eine leichte Drehbewegung im Uhrzeigersinn aus, um die Eisschraube richtig zu positionieren.

Achten Sie darauf, immer in die gleiche Richtung zu schleifen. Führen Sie beim Schleifen keine Hin- und Herbewegungen auf der Felde aus.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Eisschraube noch ausreichend scharf ist. Achtung, zu starkes Schleifen kann die Lebensdauer der Eisschrauben reduzieren.

Tragen Sie Handschuhe, um Schnittwunden zu vermeiden.

Richtungswechsel der Feile

Wenn die Feile an einer Stelle abgenutzt ist, kann sie umgedreht werden (siehe Abbildung).

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Petzl haftet nicht für Beschädigungen, die auf die unsachgemäße Benutzung des Schleifgeräts zurückzuführen sind.

Affiatore di chiodi da ghiaccio Petzl

Affilare i propri chiodi

Operazione prevista per i chiodi LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT.

Sugli altri chiodi da ghiaccio, effettuare un test preliminare, per verificare la compatibilità con questo affilatore.

Attenzione, l'affiatore cambia l'angolo originario dei denti di un chiodo diverso da quelli citati sopra.

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del chiodo. Se l'usura è eccessiva, se uno dei denti è molto consumato, rotto o torto: non utilizzare questo affilatore.

Per affilare un chiodo:

E' possibile scegliere la punta che si desidera affilare: fate coincidere la punta da affilare con la freccia indicata sul LIM'ICE.

Per limare un dente completamente, utilizzare i due fori dell'affilatore.

Scegliete la guida di affilatura a seconda della zona della punta da affilare.

Consigli:

Per identificare la zona della punta affilata, passare un colpo di pennarello colorato su questa zona.

Seguire le spiegazioni fornite nei disegni. Assicuratevi d'insinuare correttamente il chiodo nella guida. Effettuare una leggera rotazione in senso orario affilando il chiodo sia bloccato bene.

Attenzione: affilare sempre nello stesso senso. Non limare facendo andate e ritorni sulla lima.

Controllare regolarmente se l'affilatore è sufficiente o meno. Attenzione, un'affilatura troppo accentuata può ridurre la durata di vita del chiodo.

Indossare i guanti per evitare di tagliersi.

Cambiare il verso della lima

Quando la lima è consumata da una parte, è possibile girarla (vedi disegno).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Petzl non è responsabile del danneggiamento del materiale in caso di errato utilizzo dell'affilatore.

Afilador de tornillos para hielo Petzl

Funcionamiento diseñado para los tornillos LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT. Solo se permite usar tornillos, realiza una prueba previa, para comprobar la compatibilidad con este afilador.

Atención, el afilador cambia el ángulo de origen de los dientes de un tornillo diferente de los citados anteriormente.

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado del tornillo. Si el desgaste es demasiado importante, si un diente es demasiado pequeño, roto o torcido, no utilice este afilador.

Elega el diente que deseas afilar: haga coincidir el diente a afilar con la flecha marcada en el LIM'ICE.

Para limar un diente completo, utilice los dos orificios del afilador.

Elega la guía de afilado en función de la zona del diente a afilar.

Consejos:

Para identificar la zona del diente, coloríalo con un rotulador de color.

Siga las explicaciones que se indican en los dibujos. Procure introducir correctamente el tornillo en la guía. Realice una ligera rotación en sentido horario para que el tornillo quede bien colocado.

Atención, siempre en el mismo sentido. No limar realizando movimientos de vaivén sobre la lima.

Compruebe regularmente si el afilado es suficiente o no. Atención, si afila demasiado se puede reducir la vida útil de los tornillos.

Póngase unos guantes para evitar cortes.

Cambio de sentido de la lima

Cuando una zona de la lima esté gastada, puede darle la vuelta (consulte el esquema).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Petzl no es responsable del deterioro de su material en caso de una utilización incorrecta del afilador.

Afilador de pitons de gelo Petzl

Funcionamento otimizado para os pitons de gelo LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT. Nos outros pitons de gelo, efectue um teste previo afim de verificar a compatibilidade com este afilador.

Atenção, o afilador muda o ângulo original dos dentes de um piton de gelo de diferente origem mencionado.

Antes de qualquer utilização, verifique o estado do seu piton de gelo. Se o desgaste for grande, se um dente estiver muito pequeno, partido ou torto: não utilize este afilador.

Escolha a ponta que deseja afilar: faça coincidir a ponta a afilar com a seta indicada no LIM'ICE.

Para limar um dente completo, utilize os dois orifícios do afilador.

Escolla a guia de afilado em função da zona da ponta a afilar.

Conselhos:

Para identificar a zona da ponta a afilar, marque com um marcador de cor essa zona.

Siga as explicações indicadas nos desenhos. Garanta que o piton de gelo está correctamente inserido na guia. Efectue uma ligera rotação no sentido dos ponteiros do relógio para que o piton de gelo fique bem encaixado.

Atenção, limar sempre no mesmo sentido. Não limar fazendo idas e vindas sobre a lima.

Verifique regularmente se já está suficientemente afiado ou não. Atenção, afiar demais pode reduzir a duração de vida dos seus pitons.

Utilize luvas para evitar cortar-se.

Mudança do sentido da lima

Quando a lima está gastada num sítio, é possível invertê-la (ver esquema).

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

A Petzl não é responsável por danos do seu material em caso de má utilização deste afilador.

Petzl sliper voor ijsschroeven

Ijsschroeven slijpen

Dit slijper is bedoeld voor de LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT ijsschroeven.

Voor eerst een test uit op andere ijsschroeven om de compatibiliteit ervan met de slijper te gaan.

Opegelet: de slijper wijzigt de originele hoek van de tanden van alle andere ijsschroeven dan hierboven vermeld.

Controleer voordat u gebruik maakt van de slijper of de stand van uw ijsschroef in het geval dat de slijper de tanden kan beschadigen.

Om een ijsschroef te slijpen:

U kunt keuzen welk punt u slijpt: laat de slijp punt samenvallen met het pijltje op de LIM'ICE.

Gebruik beide gaten van de slijper om een volledige tand te slijpen.

Kies de slijpsteun in functie van de zone van de punt die u wilt slijpen.

Tips:

Keer de zone van de geslepen punt met een viltstift zodat u deze gemakkelijker herkent.

Volg de aanduidingen op de tekeningen. Zorg ervoor dat de ijsschroef goed in de slijpsteun zit.

Opegelet: niet altijd mogelijk om de slijpsteun te gebruiken.

Controleer regelmatig of de punt al voldoende geslepen is. Opegelet: te veel slijpen kan de levensduur van uw ijsschroeven inkorten.

Vermijd snijwonden en draag handschoenen tijdens het slijpen.

Richting van de vijl aanpassen

Als de vijl aan de ene kant versleten is, kunt u hem omdraaien (zie schema).

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijting, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berusting, slecht onderhoud, nalatigheid of toeappassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Petzl is niet verantwoordelijk voor schade aan uw materiaal bij een verkeerd gebruik van de slijper.

Slip för Petzl isskravar

Slipa isskravar

Designad för LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT isskravar.

För andra isskravar; gör ett test för att säkerställa kompatibilitet med denna slip.

OBS: slipen ändrar den ursprungliga vinkeln på tänderna på alla andra än isskravar är de närmast ovanstående.

Kontrollera också på isskrivar före användningstillsfälle. Om den är alltför sliten, om den är för liten, har det av eller är böjd, använd inte denna slip.

Vässning av isskraven:

Du kan vässa den tand du vill vässa: rita i tanden till vänster till vänster med pilen som finns på LIM'ICE.

För att sätta en slip i en tand, användvåndringsmedels så att skruven sitter fast ordentligt.

OBS: vässa alltid i samma riktning. Vässa intill genomsnittet.

Kontrollera regelbundet om skruven är tillräckligt vässad eller ej. OBS: för mycket slipning kan förkorta livslängden på isskravan.

Använd handskar för att undvika skärskador.

För att identifiera området på tanden som är vässat, märk det med en penna.

För instruktionerna på bilden. Se till att skruven är ordentligt intryckt i vässhålet. Gör en liten rörelse medols så att skruven sitter fast ordentligt.

OBS: vässa alltid i samma riktning. Vässa intill genomsnittet.

Kontrollera regelbundet om skruven är tillräckligt vässad eller ej. OBS: för mycket slipning kan förkorta livslängden på isskravan.

Använd handskar för att undvika skärskador.

När slipen är sliten på ett ställe kan man vanda på den (se bild).

Bytte av orientering på slipen

När slipen är sliten på ett ställe kan man vanda på den (se bild).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slijting, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Petzl ansvarar ej för skada på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig användning av slipen.

Terötin Petzl-jääruuville

Jääruuvien teroitaminen

Suunniteltu LASER, LASER SPEED / SPEED LIGHT -jääruuvien teroitamiseen.

Muiden jääruuvien kanssa pitää testata, että ne ovat yhteensopivia tähän teroitimiin kanssa.

Housto: teroitin muuttaa kaikkien muiden kuin yllä olevien jääruijien hamppaiden alkuperäistä kulmaa.

Tarkasta jääruijin kuntoen ennen jokaista käytöksentäottoa. Mikäli se on liian kulunut, mikäli hammas on liian pieni, rikki tai taputun, älä käytä tätä teroitinta.

Voit valita teroitettavaa hammasa LIM'ICEen merkityn nuolen mukaisesti.

Käytä teroitintä molempia reikkiä käsissä ja haavatossasi.

Käytä teroitintä vähintään kolmen kuvan.

Käytä teroitintä vähintään kolmen

